

KLIMATRONIC®



WARNING!

ACHTUNG!

- DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- GB This product is only suitable for well-insulated rooms or for occasional use.
- ES Este producto resulta adecuado únicamente para utilizarlo en espacios debidamente aislados o de forma ocasional.
- FR Ce produit est uniquement approprié pour des locaux correctement isolés ou pour une utilisation occasionnelle.
- IT Questo prodotto è destinato solo ad ambienti ben isolati o all'utilizzo occasionale.
- NL Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik.
- PT Este produto só é indicado para espaços bem isolados ou para a utilização ocasional.
- HR Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostorije ili za povremenu upotrebu.
- BA Ovaj proizvod namijenjen je samo za dobro izolovane prostorije ili za povremenu upotrebu.
- SI Ta izdelek je namenjen samo za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo.
- SK Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované miestnosti alebo pre príležitostné použitie.
- CZ Tento produkt je určen jen pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.
- HU Ez a termék kizárólag jól szigetelt helyiségekbe vagy alkalmi használatra alkalmas.
- PL Ten produkt nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do użytku okazjonalnego.

| | |
|---|--|
| <p>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle [bitte eine Möglichkeit auswählen] / Type of heat output/room temperature control [select one] / Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione una) / Type of control de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) / Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione) / Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één) / Tipo de potencia calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção) / Vrsta izlaze topline/regulacija sobne temperature (odaberi jednu) / Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odaberi jednu mogućnost) / Način uravnavaanja izhodne toplote/môž temperature v prostoru (izberite eno možnost) / Druh ovládání tepelného výkonu/izbové teploty (vyberte jednu) / Typ výjeje tepla/regulace teploty v místnosti [vyberte jednu] / A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa [egyet jelöljön meg] / Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)</p> | |
| <p>Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle / single stage heat output and no room temperature control / potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce / potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente / Eintragswarmleistung/Regelung, geen sturing van de kamertemperatuur / Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior / jednostopnička predaja topline i bez regulacije sobne temperature / Jednostopena toplinska snaga, bez regulacije sobne temperature / Z enostopnim uravnavanjem izhodne toplote môž, brez uravnavaanja temperature v prostoru / jednorovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulácie teploty v miestnosti / Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / Jednostopnična moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu</p> | <p>nein/na/no/nan/na/noon/não/na/ne/na/nee/na/nem/nie</p> |
| <p>Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle / two or more manual stages, no room temperature control / Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior / contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce / Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente / Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur / Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior / dva ili više ručno stupnja, bez regulacije sobne temperature / Dva ručno podešava stepena ili više ručno podešivih stupnja, bez regulacije sobne temperature / Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavaanja temperature v prostoru / dve alebo viac manualných úrovní bez ovládania izbovej teploty / Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / Két vagy több kézi szabályozás állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu</p> | <p>ja/yes/si/oui/ä/ja/sim/dä/dä/dä/äno/ano/gen/tak</p> |
| <p>Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat / with mechanic thermostat room temperature control / con control de temperatura interior mediante termostato mecánico / contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique / con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico / Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat / Com comando da temperatura interior por termostato mecânico / s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / Regulacija sobne temperature mehaničkim termostatom / Z uravnavanjem temperature v prostoru s mehaničnim termostatom / s ovládáním izbovej teploty mechičným termostatom / s mechičným termostatom pro regulaci teploty v místnosti / Mechanizms termostatis beltéri hőmérsékletszabályozás / mechanizms regulacija temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu</p> | <p>nein/na/no/nan/na/noon/não/na/ne/na/nee/na/nem/nie</p> |
| <p>Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle / with electronic room temperature control / con control electrónico de temperatura interior / contrôle électronique de la température de la pièce / con controllo elettronico della temperatura ambiente / Met elektronische sturing van de kamertemperatuur / Z uravnavanjem temperature v prostoru s elektronskim termostatom / s elektronskim regulacijom sobne temperature / S elektronskim regulacijom sobne temperature / Z uravnavanjem temperature v prostoru s mehanskim termostatom / Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru / s elektronskim ovládáním izbovej teploty / S elektronskou regulací teploty v místnosti / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu</p> | <p>nein/na/no/nan/na/noon/não/na/ne/na/nee/na/nem/nie</p> |
| <p>Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung / electronic room temperature control plus day timer / control electrónico de temperatura interior y temporizador diario / contrôle électronique de la température de la pièce et programmation journalier / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero / Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar / Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador diário / elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopi sat / Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni vremenski programator / Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom / elektroničké ovládanie izbovej teploty a denný časovač / S elektronskou regulací teploty v místnosti a denním programem / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym</p> | <p>nein/na/no/nan/na/noon/não/na/ne/na/nee/na/nem/nie</p> |
| <p>Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung / electronic room temperature control plus week timer / control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal / contrôle électronique de la température de la pièce et programmation hebdomadaire / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar / Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador semanal / elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopi sat / Elektronička regulacija sobne temperature i sedmičnim vremenski programator / Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom / elektroničké ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / S elektronskou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z sterownikiem tygodniowym</p> | <p>nein/na/no/nan/na/noon/não/na/ne/na/nee/na/nem/nie</p> |
| <p>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich) / Other control options (multiple selections possible) / Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias) / Autres options de control (sélectionner une ou plusieurs options) / Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) / Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk) / Outras opções de comando (seleção múltipla possível) / Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija) / Druge možnosti regulacije (izberite lahko več možnosti) / Dálšie možnosti ovládania (možnost viacnásobného výberu) / Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet) / Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)</p> | |
| <p>Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung / room temperature control, with presence detection / control de temperatura interior con detección de presencia / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza / Sturing van de amertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie / Comando da temperatura interior, com detecção de presença / regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisotnosti / Regulacija sobne temperature s detektorom prisutnosti / Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti / ovládanie izbovej teploty s detektorom prítomnosti / regulace teploty v místnosti s detekci přítomnosti osob / beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / regulacija temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności</p> | <p>nein/na/no/nan/na/noon/não/na/ne/na/nee/na/nem/nie</p> |
| <p>Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster / room temperature control, with open window detection / control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouvert / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte / Sturing van de kamertemperatuur, met opereraandetectie / Comando da temperatura interior, com detecção de janelas abertas / regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenih prozora / Regulacija sobne temperature s detektorom otvorenih prozora / Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti / ovládanie izbovej teploty s detektorom otvorených okien / ovládanie izbovej teploty s detektorom otvoreného okna / regulace teploty v místnosti s detekci otevřeného okna / beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitvatartlak-érzékeléssel / regulacija temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna</p> | <p>nein/na/no/nan/na/noon/não/na/ne/na/nee/na/nem/nie</p> |
| <p>Mit Fernbedienungsoption / with distance control option / con opción de control a distancia / option contrôle à distance / con opzione di controllo a distanza / Met de optie van afstandsbediening / Com opção de comando à distância / s mogućnošću regulaciju na daljinu / S opcijom daljinskog upravljanja / Z možnostjo uravnavaanja na daljavo / s možnošću diaľkoveho ovládania / s diaľkovým ovládaním / Távszabályozási lehetőség / z regulacija na odległość</p> | <p>nein/na/no/nan/na/noon/não/na/ne/na/nee/na/nem/nie</p> |
| <p>Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns / with adaptive start control / con control de puesta en marcha adaptable / contrôle adaptatif de l'activation / con controllo di avviamento adattabile / Met adaptive sturing van de start / Com comando de arranque adaptativo / s prilagodljivim pokretanjem regulacije / s prilagodljivom regulacijom početka grijanja / s prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja / s prispodobilnym ovládaním spúštenia / s adaptivnim řízením spouštěním / Adaptív bekapcsolásizabályozás / adaptivna regulacija startu</p> | <p>nein/na/no/nan/na/noon/não/na/ne/na/nee/na/nem/nie</p> |
| <p>Mit Betriebszeitbegrenzung / with working time limitation / con limitación de tiempo de funcionamiento / limitation de la durée d'activation / con limitazione del tempo di funzionamento / Met beperking van de werkrijtijd / Met beperking van de werkrijtijd / Con limitação do tempo de funcionamento / s ogrančenjem vremena rada / S ogrančenjem vremena rada / Z omejitvijo časa delovanja / s omeđenim časom prevádzky / s omezenim dobi činnosti / Miködött idő korlátozása / z ogrančenjem czasu pracy</p> | <p>nein/na/no/nan/na/noon/não/na/ne/na/nee/na/nem/nie</p> |
| <p>Mit Schwarzsensoren / with black bulb sensor / con sensor de lámpara negra / capteur à globe noir / con termometro a globo nero / Met black-bulbsensor / Con sensor de corpo negro / s osjetlikom s crnom žaruljom / Sa senzorom sa crnom sijalicom / Z globus senzorjem / s snimačem čiernej žiarovky / s čiernym kuľovým čídelom / Feketesgömb-érzékelővel ellátva / z czujnikiem ciepła promieniowania</p> | <p>nein/na/no/nan/na/noon/não/na/ne/na/nee/na/nem/nie</p> |
| <p>Kontaktangaben / Contact details / Información de contacto / Coordonnées de contact / Contatti / Contactgegevens / Elementos de contacto / Podaci za kontakt / Podaci za kontakt / Kontaktní podání / Kontaktné údaje / Kontaktní údaje / Kapcsolatfelvételi adatok / Dane teledrowse</p> | <p>Suntec Wellness GmbH Holzstrasse 2 40223 Düsseldorf Deutschland</p> |



KLIMATRONIC[®]

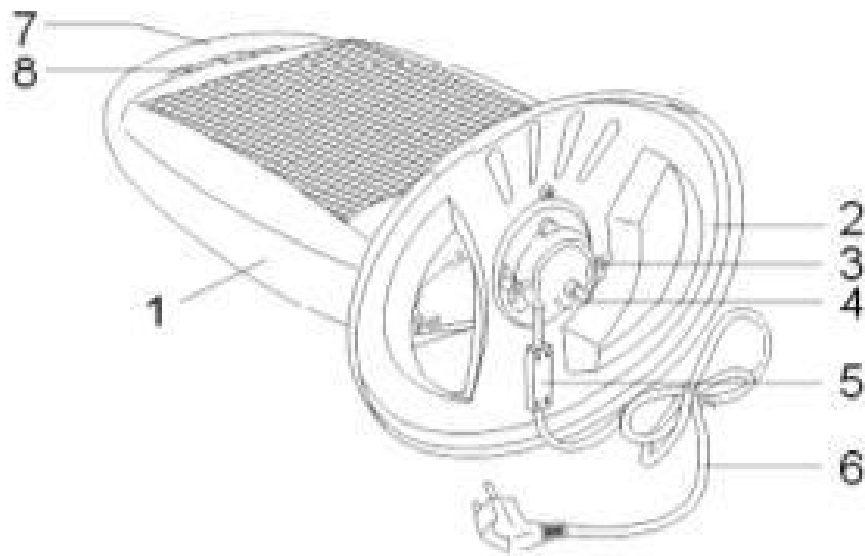
Heat Halogen

Halogen-Heizstrahler



Bedienungsanleitung

1



2



- Bitte stellen Sie sicher, dass die angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Bitte betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel, der Netzstecker oder das Gerät Schäden aufweisen. Ist eine Reparatur notwendig, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.
- Das Gerät darf nur im Haushalt und für den Verwendungszweck, für den es hergestellt wurde, genutzt werden. Andere Anwendungen können zu Brand führen. Bitte nicht im Freien nutzen.
- Bitte nehmen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Swimming-Pools in Betrieb.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nicht auf Teppichen.
- Bitte verwenden Sie keine Mehrfachstecker und Verlängerungskabel.
- Bitte lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Bitte versuchen Sie nicht das Gerät selbstständig zu reparieren, auseinanderzubauen oder in sonst einer Weise zu verändern.
- Bitte nehmen Sie sich vor heißen Oberflächen in Acht und berühren Sie diese bitte nicht, da sie zu Verbrennungen führen können.
- Der Gebrauch von fremden, nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörteilen, wie z.B. Zeitschaltuhren, kann zu Verletzungen führen.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen, stabilen und hitzeresistenten Flächen.

- Bitte entfernen Sie den Netzstecker von der Steckdose, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, es reinigen, bewegen oder eine Störung auftritt. Bitte ziehen Sie dabei nicht am Kabel, sondern am Netzstecker.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nie mit nassen Händen.
- Bitte führen Sie keine Objekte in das Gerät ein. Diese können zu Stromschlägen, Feuer oder Schäden am Gerät führen.
- Bitte platzieren Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose sowie nicht in der Nähe von Gardinen, Vorhängen oder anderen entflammaren Materialien sowie Wänden und anderen Objekten.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen tauchen Sie bitte das Gerät, Kabel und Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.



Warnung: Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät bitte nicht ab!

| |
|--|
| Bezeichnung der Komponenten (1) |
|--|

1. Gehäuse
2. Standfuß
3. Flügelmuttern (2 Stck.)
4. Sicherheitsschalter (Umkippschutz)
5. Stromkabelführung
6. Stromkabel und Stecker
7. Griff
8. Bedienungsknöpfe

| |
|---------------------------|
| Technische Angaben |
|---------------------------|

| | |
|------------------|---------------------|
| Modell-Nr. | Heat Halogen |
| Nennspannung | 220-240V ~ 50/60 Hz |
| Aufnahmeleistung | 1200W |
| Energieverbrauch | 400W-800W-1200W |

Montage: (2)

Bitte folgen Sie den Montageanweisungen. Bitte entfernen Sie die Flügelmuttern vom Standfuß.

- 1) Bitte ziehen Sie das Stromkabel durch den Standfuß und legen Sie das Stromkabel in den Kabelkanal, um eine sichere Führung zu gewährleisten.
- 2) Bitte vergewissern Sie sich, dass der Standfuß einen sicheren Stand hat. Bitte ziehen Sie dann die Flügelmuttern erst sachte in Position und schließlich fest

Betrieb:

- Bitte stecken Sie den Stecker in eine standardmäßige AC 220-240V Steckdose.
- Bitte schalten Sie das Gerät ein. Bitte wählen Sie die gewünschte Wärmeeinstellung, indem Sie den jeweiligen Knopf zur Wahl der Wärmestufe drücken.

Hinweis: Der „Power ON“-Knopf steuert den gesamten Betrieb und dient auch als HAUPTSCHALTER zum Abschalten des Gerätes.

- Dieser Heizkörper besitzt drei Heizelemente, wodurch drei Leistungsstufen möglich sind: 400, 800 und 1200 Watt.
- Die Oszillationsfunktion dreht die Vorderseite des Heizkörpers, um eine großflächigere Wärmeabstrahlung zu ermöglichen. Bitte drücken Sie die Taste „TURN“, um diese Funktion ein- oder auszuschalten.

Wartung und Reinigung:

Dieses Gerät erfordert keine spezifische Wartung. Bitte halten Sie das Gerät einfach frei von Staub und Schmutz. Bitte prüfen Sie das Gerät vor der Benutzung stets auf Beschädigungen.

Bitte trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es nicht benutzt, bzw. bevor es gereinigt wird. Bitte reinigen Sie die Außenseite des Gerätes regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch und trocknen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab. Bitte tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser. Bitte verwenden Sie keine ätzenden Lösungsmittel.

Für den Reklamationsfall

- Möchten Sie das Gerät reklamieren, so können Sie das binnen 24 Monate ab Kaufdatum (Quittung) tun.
- Ein kostenloser Ersatz oder eine kostenlose Reparatur ist bei vorheriger unsachgemäßer Produktmanipulation ausgeschlossen.
- Defekte an Verschleißteilen, Verbrauchsmaterialien, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile sind folglich kostenpflichtig.
- Falls Sie eine Reklamation durchführen wollen, so bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler. Für eine zeitnahe und bequeme Serviceanmeldung besuchen Sie ferner unsere Internetseite www.suntec-wellness.de und erfahren Sie mehr.
- Ohne Kaufbeleg erfolgt grundsätzlich keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch.
- Für den Fall, dass der Reklamationsfall analog unserer Service Bestimmungen erfolgt, so werden alle Defekte des Gerätes oder des Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Gerätes beseitigt.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zu einem kostenlosen Austausch des gesamten Gerätes. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte Ihren Fachhändler. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Der Fachhändler oder Reparaturservice kann nach Ablauf der Garantie Reparaturen kostenpflichtig durchführen.

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage at your home.
- Please refrain from further usage if the power cord, power plug or the appliance are damaged and contact your seller.
- Do not use the appliance for other than its intended use. Other applications may cause fire. For domestic indoor use only.
- Do not operate the appliance in the immediate surroundings of baths, showers or swimming pools.
- Do not use the appliance on carpets.
- Do not use multiple sockets or extension cords.
- Please do not leave the appliance unattended.
- Do not attempt to repair, disassemble or change the appliance by yourself.
- Please be careful of hot surfaces and do not touch them as they might cause burns.
- The use of accessory not recommended by the manufacturer, e.g. time switches, may cause harm.
- Only operate the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Remove the appliance from the wall socket when it is not in use, before cleaning, when moving and in case of malfunctions. Pull on the power plug, not on the power cord.
- Never use the appliance with wet hands.
- Do not insert any objects into the appliance as this may cause electric shocks, fire or damages to the appliance.

- Do not place the heater directly under a power socket, near curtains, drapes or other flammable materials as well as walls and other objects.
- Never immerse the appliance, its cord and plug into water or other liquids.



- **Warning:** In order to avoid overheating, do not cover the heater!

Parts (1)

1. Body Frame
2. Base Plate
3. Butterfly Nuts (2pcs).
4. Tip Over Switch.
5. Power Cable guide
6. Power Cable and Plug
7. Handle
8. Operation Buttons

Technical Specification

| | |
|-------------------|---------------------|
| Model no. | Heat Halogen |
| Rated voltage | 220-240V ~ 50/60 Hz |
| Rated output | 1200W |
| Power consumption | 400W-800W-1200W |

Assembly: (2)

Follow instructions for assembly. Remove butterfly nuts from the base.

- 1) Pull the power cord through the base plate and place the cord through the cable channel to ensure that it is secure.
- 2) Ensure that the base plate is firmly in position and then gently screw the butterfly nuts into position and secure firmly

Operation:

-Insert plug into a standard AC 220-240 V socket

-Turn power on at socket outlet. Select desired heat setting by pressing the relevant heat selector button.

Note: The "Power ON" button controls all power and acts also as a MASTER OFF switch.

-This heater has three heat elements giving three power settings, 400, 800 and 1200 watts.

-Oscillating function turns the heater face to allow for a wider heat coverage area. To operate simply press the TURN button on or off.

Maintenance and Cleaning

This appliance requires no specific maintenance. Simply keep the appliance clean from dust and dirt.

Check for damage before use.

When not in use or before cleaning, always disconnect the appliance from the mains supply. Regularly clean the outside of the appliance of dust with a soft damp cloth and dry it with a dry towel. Do not immerse in water. Do not use harsh solvents.

In case of complaint

- You can claim the device within 24 months from date of purchase (receipt).
- A free replacement or repair will be excluded from prior improper product handling.
- Defects in wear parts, consumables, as well as cleaning, maintenance or replacement of said parts are therefore with costs.
- If you want to make a complaint, please bring the entire device in its original packaging and with proof of purchase to your dealer. For a timely and convenient service register, visit our website www.suntec-wellness.de and learn more.
- Without a proof of purchase, generally there will be no repair or replacement.
- In the event that the complaint case is analogous to our terms of service, all defects of the device or its accessories due to material or manufacturing defects will be eliminated by repair or, at our discretion, replacing the unit.
- The damage of accessories does not automatically lead to a free exchange of the whole device. In these cases, please contact your dealer. Glass breakage, or breakage of plastic parts are always to charge.
- The dealer or repair service can perform the repair after the expiration of warranty against charge.

- Asegúrese de que la tensión de red indicada coincide con la de su suministro eléctrico.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el cable de alimentación, el enchufe o el aparato presentan cualquier tipo de daños. Si el aparato necesita ser reparado, diríjase a su punto de venta.
- El aparato se empleará únicamente para uso doméstico y para el propósito para el que ha sido fabricado. Cualquier uso diferente al previsto conlleva riesgo de incendio. No utilice el aparato al aire libre.
- No ponga el aparato en funcionamiento cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- Nunca utilice el aparato sobre alfombras.
- No utilice tomas de corriente múltiples ni cables de prolongación.
- No deje nunca el aparato desatendido.
- No intente reparar el aparato por su cuenta, desmontarlo o modificarlo de cualquier otra manera.
- Atención: evite el contacto con las superficies calientes del aparato, de lo contrario podrían provocar quemaduras.
- El uso de accesorios ajenos que no hayan sido recomendados por el fabricante, tales como temporizadores, puede provocar lesiones.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si el aparato va a estar inutilizado durante un tiempo prolongado, antes de limpiarlo, moverlo o si se produce una avería. Para desconectar, no tire del cable, sino del enchufe.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- No introduzca ningún objeto en el interior del aparato. De lo contrario, se podrían producir descargas eléctricas, incendios o daños en el aparato.
- No coloque el aparato directamente debajo de un enchufe ni cerca de cortinas, visillos ni otros materiales inflamables, ni de paredes u otros objetos.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.



Advertencia: No cubra nunca el aparato, de lo contrario podría sobrecalentarse.

Componentes (1)

1. Bastidor
2. Placa base
3. Tuerca de mariposa (2 piezas)
4. Conmutador de seguridad (dado el caso que el calefactor se cae)
5. Guía de cable de alimentación
6. Cable de alimentación y enchufe
7. Asa
8. Botones de operación

Especificaciones técnicas

| | |
|---------------------|---------------------|
| Modelo N° | Heat Halogen |
| Voltaje nominal | 220-240V ~ 50/60 Hz |
| Potencia de entrada | 1200W |
| Consumo de energía | 400W-800W-1200W |

Montaje: (2)

Por favor, siga las instrucciones de montaje. Retire las tuercas de mariposa de la paca base.

1. Pase el cable de alimentación a través de la placa base y coloque el cable de alimentación en el canal de cable para asegurar una guía firme del mismo.
2. Verifique que la placa base tenga un apoyo seguro y coloque primero las tuercas de mariposa suavemente en su posición y luego apriételas (Fig. 1).

Operación:

- Coloque el enchufe en un tomacorriente estándar de AC 220-240 V.
- Encienda el dispositivo. Elija el ajuste de calor deseado apretando el respectivo botón para la elección del nivel de calor.
Nota: El Botón "Power ON" controla toda la operación y sirve también como INTERRUPTOR GENERAL para apagar el dispositivo.
- Este calefactor tiene tres elementos de calefacción con lo cual son posibles tres niveles de potencia, 400, 800 y 1200 Watt.
- La función de oscilación hace girar la superficie frontal del calefactor para permitir una radiación de calor por una mayor superficie. Para activar o desactivar esta función ponga el botón "TURN" en encendido o apagado.

Mantenimiento y limpieza

Este dispositivo no requiere un mantenimiento especial. Simplemente mantenga el dispositivo libre de polvo y suciedad. Antes del uso verifique siempre si el dispositivo está dañado.

Siempre desconecte el dispositivo de la alimentación eléctrica cuando no se usa o antes de limpiarlo. Limpie el lado externo del dispositivo con un paño suave, húmedo y séquelo con un paño seco. No sumerja nunca el artefacto en agua. No use nunca solventes cáusticos.

- Veuillez vous assurer que la tension de réseau indiquée correspond à celle de votre réseau électrique.
- Veuillez ne pas exploiter l'appareil lorsque le câble d'alimentation, la fiche ou l'appareil est endommagé. Si une réparation est nécessaire, veuillez vous adresser à votre point de vente.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans le cadre d'une utilisation domestique et pour l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre application pourrait provoquer un incendie. Veuillez à ne pas l'utiliser à l'air libre.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate de baignoires, de douches ou de piscines.
- Veuillez ne jamais utiliser l'appareil sur des tapis.
- Veuillez ne pas utiliser de prises multiples et de rallonges.
- Veuillez ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Veuillez ne pas essayer de réparer l'appareil de votre propre chef, de le désassembler ou de le modifier d'une autre façon.
- Veuillez faire attention aux surfaces chaudes et veuillez ne pas les toucher, étant donné que cela peut conduire à des brûlures.
- L'utilisation d'accessoires étrangers et non recommandés par le fabricant, par exemple des minuteurs, peut provoquer des dommages corporels.
- Veuillez utiliser l'appareil sur des surfaces planes, solides et résistantes à la chaleur.

- Veuillez débrancher la fiche de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, si vous le nettoyez, si vous le déplacez ou en cas de survenance d'une défaillance. Pour ce faire, veuillez ne pas tirer sur le câble mais sur la fiche.
- Veuillez ne jamais utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Veuillez ne pas insérer d'objets dans l'appareil. Cela peut conduire à des décharges électriques, des incendies ou à des dommages au niveau de l'appareil.
- Veuillez ne pas placer l'appareil directement sous une prise de courant ni à proximité de rideaux, de voilages ou d'autres matériaux inflammables, des murs et d'autres objets.
- Pour éviter des décharges électriques, veuillez ne jamais immerger l'appareil, le câble et la fiche dans de l'eau ou dans d'autres liquides.



Avertissement : Pour éviter une surchauffe, veuillez ne pas couvrir l'appareil !

Parties (1)

1. Cadre de l'appareil
2. Plaque de fond
3. Écrous à oreilles (2 pces)
4. Interrupteur de sécurité (au cas où le radiateur se renverse)
5. Passage de câble
6. Câble et fiche électrique
7. Poignée
8. Boutons de commande

Données techniques

| | |
|------------------------|------------------------|
| N° de modèle | Heat Halogen |
| Tension nominale | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Puissance absorbée | 1200 W |
| Consommation d'énergie | 400 W - 800 W - 1200 W |

Montage : (2)

Veillez suivre les instructions de montage. Enlevez les écrous à oreilles de la plaque de fond.

- 1) Faites passer le câble électrique à travers la plaque de fond et mettez le câble électrique dans la conduite pour câble afin de garantir qu'il soit positionné de manière sûre.
- 2) Assurez-vous que la plaque de fond a une position stable et sûre ; remettez ensuite les écrous à oreilles en place en serrant d'abord légèrement, puis fermement.

Exploitation :

- Branchez la fiche électrique dans une prise de courant standard AC 220-240 V.
- Allumez l'appareil. Choisissez le réglage de chauffage souhaité en appuyant sur le bouton respectif du niveau de chaleur choisi.
Remarque : le bouton « Power ON » permet de commander tout le fonctionnement et sert également d'INTERRUPTEUR GÉNÉRAL pour éteindre l'appareil.
- Ce radiateur possède trois corps de chauffe grâce auxquels trois niveaux de puissance sont possibles : 400, 800 et 1200 Watt.
- La fonction oscillatoire fait tourner la partie frontale du radiateur afin de permettre une radiation plus étendue de la chaleur. Pour activer cette fonction, allumez ou éteignez simplement la touche « TURN ».

Entretien et nettoyage :

Cet appareil ne nécessite aucun entretien spécifique. Maintenez simplement l'appareil à l'abri de la poussière et des salissures. Vérifiez toujours que l'appareil n'est pas endommagé avant de l'utiliser.

Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer. Nettoyez régulièrement les parties externes de l'appareil avec un chiffon doux humide puis essuyez-les avec un chiffon sec. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. N'utilisez pas de produits solvants caustiques.

En cas de réclamation

- Si vous souhaitez déposer une réclamation au sujet de l'appareil, vous pouvez le faire dans les 24 mois à partir de la date d'achat (facture).
- Le remplacement gratuit ou une réparation gratuite est exclu(e) en cas de manipulation inappropriée du produit au préalable.
- Les défauts sur les pièces d'usure, les matières consommables, de même que le nettoyage, la maintenance et l'échange desdites pièces sont payants.
- Lorsque vous voulez procéder à une réclamation, vous devez ramener l'appareil complet dans son emballage d'origine, avec la preuve d'achat, à votre point de vente. Pour une prise de rendez-vous S.A.V. sur-mesure, en temps et en heure, visitez notre site internet www.suntec-wellness.de pour en savoir plus.
- En principe, sans preuve d'achat, aucune réparation ni aucun échange n'est possible à titre gratuit.
- Dans le cas d'une réclamation faite conformément à nos dispositions S.A.V., tous les défauts de l'appareil ou des accessoires, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, sont résolus par une réparation gratuite ou, selon notre appréciation, par un échange de l'appareil.
- L'endommagement de pièces accessoires n'engendre pas systématiquement un échange gratuit de l'ensemble de l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur. Les bris de verre ou de pièces plastiques sont toujours soumis à frais.
- Le revendeur ou le S.A.V. peut procéder à des réparations payantes après la période de la garantie.

- Controleren of de aangegeven netspanning overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigingen vertoont. Wanneer reparatie nodig is, neemt u contact op met uw verkooppunt.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor de toepassing waarvoor het is gemaakt. Andere toepassingen kunnen brand veroorzaken. Het apparaat niet buitenshuis gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van badkuipen, douches of zwembaden.
- Gebruik het apparaat niet op een tapijt.
- Gebruik voor dit apparaat geen meervoudige stekkerdozen of verlengsnoeren.
- Het apparaat niet zonder toezicht laten werken.
- Het apparaat niet zelf repareren, demonteren of op een andere manier modificeren.
- Wees voorzichtig met hete oppervlakken en raak ze niet aan, omdat daardoor brandwonden kunnen ontstaan.
- Het gebruik van accessoires van derden die niet door de fabrikant worden aanbevolen (zoals tijdschakelaars) kan letsel veroorzaken.
- Gebruik het apparaat enkel op een vlakke, stabiele en warmtebestendige ondergrond.
- De stekker uit het stopcontact verwijderen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, als u het schoonmaakt of verplaatst, of als er een storing optreedt. Trek daarbij niet aan de kabel, maar aan de stekker.

- Gebruik het apparaat nooit met natte handen.
- Steek geen voorwerpen in het apparaat. Deze kunnen leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan het apparaat.
- Plaats het apparaat niet rechtstreeks onder een stopcontact, niet in de nabijheid van gordijnen, vitrages of andere brandbare materialen, en niet in de buurt van muren of andere voorwerpen.
- Om elektrische schokken te vermijden, dient u het apparaat, de kabel en de stekker nooit onder te dompelen in water of andere vloeistoffen.



Waarschuwing: Om oververhitting te voorkomen, het apparaat niet afdekken!

Onderdelen (1)

1. Apparaatframe
2. Grondplaat
3. Vleugelmoeren (2 stuks)
4. Veiligheidsschakelaar (wanneer de kachel omvalt)
5. Snoergeleiding
6. Snoer en stekker
7. Handgreep
8. Bedieningsknoppen

Technische gegevens

| | |
|--------------------|---------------------|
| Modelnr. | Heat Halogen |
| Nominale spanning | 220-240V ~ 50/60 Hz |
| Opgenomen vermogen | 1200W |
| Energieverbruik | 400W-800W-1200W |

Montage: (2)

Volg de montage-instructies a.u.b. Verwijder de vleugelmoeren van de grondplaat.

- 1) Trek het snoer door de grondplaat en leg het snoer in de kabelgoot, zodat deze veilig wordt geleid.
- 2) Zorg ervoor, dat de grondplaat stevig staat en draai daarna pas de vleugelmoeren langzaam en vervolgens stevig vast.

Gebruik:

- Steek de stekker in een standaard contactdoos AC 220-240V.
- Schakel het apparaat in. Kies de gewenste warmte-instelling, door de desbetreffende knop voor de warmtestand in te drukken.
Aanwijzing: de 'Power ON'-knop stuurt de gehele bediening en is tevens HOOFDSCHAKELAAR om het apparaat uit te schakelen.
- Deze kachel heeft drie verwarmingselementen, waardoor er drie vermogensniveaus mogelijk zijn: 400, 800 en 1200 watt.
- De oscillatiefunctie draait de voorkant van de kachel om een warmte-uitstraling over een groter

oppervlak mogelijk te maken. Om deze functie te activeren, schakelt u gewoon de knop 'TURN' in of uit.

Onderhoud en reiniging:

Voor dit apparaat is geen specifiek onderhoud nodig. Bescherm het apparaat tegen stof en vuil. Controleer het apparaat vóór gebruik altijd op beschadigingen.

Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact, wanneer het niet wordt gebruikt of voordat het wordt gereinigd. Reinig de buitenkant van het apparaat regelmatig met een zachte, vochtige doek en droog het af met een droge doek.

Dompel het apparaat niet onder water. Gebruik geen bijtende oplosmiddelen

In geval van klachten

- Wanneer u klachten over het toestel heeft, kunt u deze binnen 24 maanden na de aankoopdatum (factuur) indienen.
- Gratis vervanging of gratis reparatie is uitgesloten als het product van tevoren ondeskundig is gemanipuleerd.
- Aan defecten aan slijtonderdelen, verbruiksmateriaal, evenals schoonmaken, onderhouden of vervangen van de genoemde onderdelen zijn dientengevolge kosten verbonden.
- Als u een klacht wilt indienen, breng dan het totale toestel in de originele verpakking en met aankoopbon/factuur naar uw dealer. Voor een snelle en gemakkelijke serviceaanmelding kunt u verder onze website www.suntec-wellness.de bezoeken, daar vindt u meer informatie.
- Zonder aankoopbon/factuur is geen gratis reparatie of vervanging mogelijk.
- Indien de klacht analoog aan onze servicebepalingen verloopt, worden alle defecten aan het toestel of de toebehoren op grond van materiaal- of productiefouten verholpen door gratis reparatie of, naar onze beoordeling, door vervanging van het toestel.
- De beschadiging van toebehoren leidt niet automatisch tot gratis vervanging van het gehele toestel. Neem in deze gevallen contact op met uw dealer. Aan breuk van glazen of kunststof onderdelen zijn altijd kosten verbonden.
- De dealer of reparatieservice kan na afloop van de garantietermijn reparaties, met de bijbehorende kosten, uitvoeren.

- Certifique-se de que a tensão de rede indicada coincide com a da rede elétrica.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação, ficha ou aparelho apresentarem danos. Se for necessário realizar uma reparação contacte o respetivo ponto de venda.
- O aparelho só deve ser utilizado no âmbito doméstico e para o fim a que se destina. Outras utilizações podem conduzir a incêndios. Não utilizar ao ar livre.
- Não coloque o aparelho em funcionamento na proximidade imediata de casas de banho, duches ou piscinas.
- Não utilize o aparelho em cima de tapetes.
- Não utilize fichas múltiplas ou cabos de extensão.
- Não deixe o aparelho sem vigilância.
- Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho você mesmo.
- Não toque em superfícies quentes, uma vez que podem provocar queimaduras.
- A utilização de acessórios de terceiros, não recomendados pelo fabricante, tais como temporizadores, pode resultar em ferimentos.
- Apenas utilize o aparelho em áreas planas, estáveis e resistentes ao calor.
- Retire a ficha da tomada se não utilizar o aparelho durante algum tempo, ao limpá-lo, ao deslocá-lo ou se ocorrer uma anomalia. Não puxe o cabo, mas sim a ficha.
- Nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas.

- Não insira quaisquer objetos no aparelho. Isto pode conduzir a choques elétricos, incêndio ou danos no aparelho.
- Não coloque o aparelho diretamente por baixo de uma tomada, nem na proximidade de cortinados, cortinas ou outros materiais inflamáveis, bem como paredes e outros objetos.
- De modo a evitar choques elétricos, nunca imerja o aparelho, o cabo e a ficha em água ou outros líquidos.



Aviso: não cubra o aparelho para evitar o respetivo sobreaquecimento

Designação dos components (1)

1. Caixa
2. Suporte
3. Porcas de orelhas (2x)
4. Interruptor de segurança (proteção contra quedas)
5. Suporte do cabo de alimentação
6. Cabo de alimentação e ficha
7. Pega
8. Botões de controlo

Dados técnicos

| | |
|--------------------|---------------------|
| Modelo n.º | Heat Halogen |
| Tensão nominal | 220-240V ~ 50/60 Hz |
| Potência absorvida | 1200W |
| Consumo energético | 400W-800W-1200W |

Montagem: (2)

Observe as instruções de montagem. Remova as porcas de orelhas do suporte.

- 1) Puxe o cabo de alimentação pelo suporte e coloque-o no canal de cablagem, para garantir uma orientação segura.
- 2) Certifique-se de que o suporte está seguro. De seguida, coloque as porcas de orelhas cuidadosamente no orifício e, por fim, aperte-as

Funcionamento:

- Insira a ficha numa tomada CA 220-240V convencional.
- Ligue o aparelho. Selecione a definição desejada, premindo o respetivo botão para a seleção do nível de aquecimento.

Aviso: O botão "Power ON" controla todo o funcionamento e é também o INTERRUPTOR PRINCIPAL para desligar o aparelho.

- Este radiador possui três elementos térmicos, que permitem três níveis de potência diferentes: 400, 800 e 1200 Watt.
- A função de oscilação faz girar a parte frontal do radiador, de modo a permitir uma radiação de calor para uma maior área. Prima o botão "TURN" para ligar ou desligar esta função.

Manutenção e limpeza:

Este aparelho não requer manutenção específica. Mantenha o aparelho livre de poeiras e sujidade. Antes da utilização, verifique o aparelho quanto à existência de danos.

Desligue o aparelho da alimentação sempre que este não está a ser utilizado ou antes de o limpar. Limpe a parte exterior do aparelho regularmente com um pano macio e húmido e seque-o de seguida com um pano seco. Não mergulhe o aparelho na água. Não utilize solventes corrosivos.

Em caso de reclamação

- Se pretende realizar uma reclamação relativamente ao aparelho, pode fazê-lo no prazo de 24 meses a contar da data de compra (recibo) .
- manuseamento incorreto do produto anula a substituição gratuita ou a reparação gratuita.
- As peças de desgaste e materiais de consumo, assim como a limpeza, manutenção ou substituição das peças em questão serão cobrados .
- Caso pretenda realizar uma reclamação, entregue o aparelho completo na embalagem original e com a prova de compra do distribuidor. Para um pedido de assistência rápido e cómodo visite a nossa página de Internet www.suntec-wellness.de e obtenha mais informações.
- Sem a prova de compra não são realizadas reparações gratuitas ou substituições.
- No caso de a reclamação se enquadrar nas especificações da nossa assistência, todos os defeitos do aparelho ou dos acessórios decorrentes de defeitos materiais ou de fabrico serão eliminados através de uma reparação gratuita ou, de acordo com os nossos critérios, através da substituição do aparelho.
- Os danos em acessórios não resultam automaticamente na substituição gratuita do aparelho completo. Nestes casos contacte o revendedor . Em caso de vidros partidos ou peças de plástico partidas, o serviço será sempre cobrado.
- revendedor ou o serviço de reparação pode realizar reparações cobradas após o período de garantia.

- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta del modello corrisponda con quella della rete di corrente.
- Non usare l'apparecchio in caso di difetti del cavo elettrico, della spina o dello stesso apparecchio. Se è necessaria la riparazione, contattare il rivenditore.
- L'apparecchio può essere impiegato solo in casa e per lo scopo concepito. Altre applicazioni possono causare un incendio. Non utilizzare all'aperto.
- Non mettere in funzione il dispositivo nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
- Non utilizzare l'apparecchio sui tappeti.
- Non utilizzare prese multiuso o prolunghe.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non cercare di riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli o altro.
- Far attenzione alle superfici che scottano e non toccarle in quanto si rischiano ustioni.
- L'utilizzo di accessori estranei, non suggeriti dal produttore, come ad esempio timer, può causare lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Tirare la spina di corrente dalla presa se il dispositivo non viene utilizzato per lungo tempo, per pulirlo o nel caso di un guasto. Non tirare al cavo ma dalla spina.
- Non utilizzare mai il dispositivo con mani bagnate.
- Non introdurre oggetti nel dispositivo. Si rischiano cortocircuiti, incendi o guasti all'apparecchio.

- Non poggiare il dispositivo direttamente sotto una presa o nelle vicinanze di tende o altri materiali infiammabili, come pareti o oggetti.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina di corrente in acqua o altri liquidi.



Avviso: Per evitare il surriscaldamento non coprire mai l'apparecchio!

Componenti (1)

1. Telaio
2. Base
3. Dadi ad alette (2 pezzi)
4. Interruttore di sicurezza (per l'eventualità che il radiatore cada a terra)
5. Guida cavo elettrico
6. Cavo elettrico e spina
7. Impugnatura
8. Pulsanti di comando

Dati tecnici

| | |
|--------------------|--------------------|
| Modello-N. | Heat Halogen |
| Tensione nominale | 220-240V ~ 50-60Hz |
| Potenza assorbita | 1200W |
| Consumo energetico | 400W-800W-1200W |

Installazione: (2)

Si prega di osservare le indicazioni di installazione. Rimuovere i dadi ad alette dalla piastra base.

- 1) Infilare il cavo elettrico attraverso la piastra base e porre il cavo nell'apposito cunicolo al fine di garantire una guida sicura.
- 2) Verificare che la base sia posizionata in modo sicuro, dopodiché avvitare lentamente i dadi ad alette nella giusta posizione e stringerli.

Messa in funzione:

- Introdurre la spina in una presa standard AC 220-240 V.
 - Accendere l'apparecchio. Regolare la temperatura agendo sul pulsante corrispondente allo stadio di calore desiderato.
- Avvertenza: Il pulsante "Power ON" controlla l'intero funzionamento e funge da INTERRUTTORE PRINCIPALE per disattivare l'apparecchio.
- Il radiatore dispone di tre elementi riscaldanti per tre livelli di potenza differenti: 400, 800 e 1200 Watt.
 - La funzione di oscillazione consente di ruotare la parte anteriore del radiatore per consentire una radiazione termica più ampia. Per attivare tale funzione basta accendere o spegnere il tasto "TURN".

Manutenzione e pulizia:

Questo apparecchio richiede una manutenzione specifica. Mantenere sempre l'apparecchio libero da polvere e sporco. Verificare sempre che l'apparecchio non sia danneggiato prima di ogni utilizzo.

Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in funzione e comunque prima di provvedere alle operazioni di pulizia. Pulire regolarmente le parti esterne utilizzando un panno umido e morbido, poi asciugare con un panno asciutto. Non immergere l'apparecchio in acqua. Non utilizzare solventi corrosivi.

In caso di reclami

- È possibile presentare reclami relativi all'apparecchio entro 24 mesi dalla data d'acquisto (ricevuta).
- L'eventuale precedente manipolazione impropria del prodotto annulla la possibilità di avvalersi gratuitamente della sostituzione o della riparazione.
- Eventuali difetti presenti sulle parti soggette a usura, sui materiali di consumo nonché la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di tali parti sono a pagamento.
- Per presentare un reclamo, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore, completo di ogni sua parte, nell'imballo originale e unitamente al documento d'acquisto. Per ottenere assistenza in modo pratico e veloce è possibile trovare ulteriori informazioni sul sito Internet www.suntec-wellness.de.
- Si tenga presente che in assenza di documentazione d'acquisto non sarà possibile effettuare riparazioni o sostituzioni a titolo gratuito.
- Qualora l'oggetto del reclamo si presenti in forma analoga a quanto stabilito dal Centro di assistenza, si provvederà a eliminare tutti i difetti dei materiali o di fabbricazione dell'apparecchio o di un accessorio mediante riparazione o, a nostra discrezione, mediante sostituzione dell'apparecchio.
- Eventuali danneggiamenti di parti di accessori non comportano la sostituzione automatica e gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi rivolgersi al rivenditore specializzato. La rottura del vetro o delle parti in plastica è sempre a pagamento.
- Successivamente alla scadenza della garanzia, il rivenditore specializzato o il centro di assistenza potranno addebitare le spese di riparazione.

- Molimo uvjerite se da je navedeni mrežni napon jednak s naponom Vaše mreže za opskrbu električnom energijom.
- Molimo ne koristite uređaj ako je oštećen strujni kabel, mrežni utikač ili uređaj. Ako je nužan popravak, molimo Vas obratite se prodajnom mjestu.
- Uređaj se može koristiti samo u kućanstvu i u svrhu za koju je proizveden. Druge vrste primjene mogu dovesti do požara. Molimo ne koristiti na otvorenom.
- Molimo nemojte stavljati uređaj u rad u blizini kupatila, tuševa ili bazena za kupanje.
- Molimo ne koristite uređaj na tepisima.
- Molimo nemojte koristiti višestruke utikače niti produžne kabele.
- Molimo ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Molimo Vas nemojte pokušavati popravljati, rastavljati ili na bilo koji način vršiti promjene na uređaju.
- Molimo čuvajte se vrućih površina i ne dirajte ih, jer one mogu dovesti do opekline.
- Upotreba stranih dijelova pribora, koji nisu preporučeni od proizvođača, kao n.pr. uklopni satovi, može dovesti do ozljeda.
- Molimo uređaj koristite samo na ravnim, stabilnim površinama otpornim na visoke temperature.
- Molimo uklonite utikač iz utičnice ako na duže vrijeme ne koristite uređaj, kada ga čistite,

pomičete ili u slučaju kvara. Molimo nemojte pri tome povlačiti kabel, nego mrežni utikač.

- Molimo nemojte nikada koristiti uređaj mokrim rukama.
- Molimo nemojte umetati nikakve predmete u uređaj. To može dovesti do električnih udara, požara ili oštećenja uređaja.
- Molimo nemojte postavljati uređaj izravno ispod utičnice kao i u blizini zavjesa, zastora ili drugih zapaljivih materijala kao i zidova i drugih predmeta.
- Da biste spriječili električne udare, molimo nemojte uranjati uređaj, kabel ili mrežni utikač u vodu ili druge tekućine.



Upozorenje: Kako biste izbjegli pregrijavanje, molimo nemojte pokrivati uređaj!

Dijelovi (1)

1. Okvir uređaja
2. Osnovna ploča
3. Krilne matice (2 kom.)
4. Sigurnosna sklopka (za slučaj, da grijalica padne)
5. Vođica strujnog kabela
6. Strujni kabel i utikač
7. Ručka
8. Upravljački gumbi

Tehnički podaci

| | |
|--------------------|----------------------|
| Br. modela | Heat Halogen |
| Nazivni napon | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Prijem snage | 1200 W |
| Potrošnja energije | 400 W-800 W-1200 W |

Montaža: (2)

Molimo pridržavajte se uputa za montažu. Odstranite krilne matice s osnovne ploče.

- 1) Provucite strujni kabel kroz osnovnu ploču i stavite strujni kabel u kanal za kabel, kako biste osigurali sigurno vođenje istoga.
- 2) Provjerite, da je osnovna ploča na sigurnom stajalištu i zatim pritegnite krilne matice prvo lagano na položaj i konačno ih pričvrstite

Utaknite utikač u standardnu AC 220-240 V utičnicu.

- Uključite uređaj. Izaberite željeno podešavanje topline, tako što pritisnete dotični gumb za izbor stupnja topline.

Napomena: Gumb „Power ON“ upravlja ukupnim pogonom i također služi kao GLAVNA SKLOPKA za isključenje uređaja.

- Ova grijalica posjeduje tri grijača, zbog čega su moguća tri stupnja snage: 400, 800 i 1200 Watt.

- Funkcija oscilacije okreće prednju stranu grijalice, kako bi se omogućio prijenos topline na veću površinu. Za aktiviranje ove funkcije jednostavno uključite ili isključite tipku „TURN“.

Održavanje i čišćenje:

Ovaj uređaj ne zahtijeva nikakvo posebno održavanje. Uređaj jednostavno oslobodite prašine i prljavštine. Prije uporabe uvijek ispitajte, ima li oštećenja na uređaju.

Uređaj uvijek odvojite od opskrbe strujom, kada se ne koristi, odn. prije čišćenja. Vanjsku stranu uređaja redovito očistite mekanom, vlažnom krpom i osušite ga suhom krpom. Uređaj nemojte uranjati u vodu. Nemojte koristiti nagrizajuća otapala.

U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupnje (račun).
- U slučaju prethodnog nestručnog rukovanja proizvodom isključen je besplatni popravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Popravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti jamstvo, donesite čitav uređaj u originalnom pakiranju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu www.suntec-wellness.de i tamo ćete dobiti pregršt dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih popravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je u skladu s našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog pogrešaka na materijalu ili u proizvodnji bit će besplatno uklonjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu za naplatu obaviti popravke nakon isteka jamstva.

- Uvjerite se da navedeni mrežni napon odgovara naponu vaše strujne mreže.
- Ne koristite uređaj ako su strujni kabl, strujni utikač ili uređaj oštećeni. Ako je potreban popravak, obratite se prodajnom mjestu.
- Uređaj se smije koristiti samo u domaćinstvu i za svrhu za koju je proizveden. Druge primjene mogu rezultirati požarom. Ne koristite uređaj na otvorenom.
- Ne koristite uređaj u neposrednoj blizini kupatila, tuševa ili bazena.
- Ne koristite uređaj na tepisima.
- Ne koristite višestruke utičnice i produžni kabl.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora.
- Uređaj ne pokušavajte sami popravljati, rastavljati ili mijenjati na bilo koji način.
- Pazite na vruće površine i ne dotičite ih jer to može rezultirati opekotinama.
- Upotreba dijelova dodatne opreme drugih proizvođača koje proizvođač nije preporučio, kao što su npr. vremenski programatori, može rezultirati povredama.
- Uređaj koristite samo na ravnim, stabilnim površinama otpornim na visoke temperature.
- Ako uređaj nećete koristiti duže vrijeme, ako ga čistite, premještate ili ako se pojavi smetnja, izvucite strujni utikač iz utičnice. Pritom ne povlačite za kabl nego za strujni utikač.
- Uređaj nikada ne koristite mokrim rukama.

- Ne stavljajte predmete u uređaj. Oni mogu uzrokovati strujne udare, požar ili oštećenje uređaja.
- Ne stavljajte uređaj direktno ispod utičnice niti u blizini zastora, zavjesa ili drugih zapaljivih materijala, zidova i drugih predmeta.
- Radi izbjegavanja strujnih udara, uređaj, kabl i strujni utikač nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.



Upozorenje: Ne prekrivajte uređaj kako biste izbjegli pregrijavanje!

Dijelovi (1)

1. Okvir uređaja
2. Osnovna ploča
3. Leptiraste navrtke (2 kom.)
4. Sigurnosni prekidač
(za slučaj, da se grijalica prevrne)
5. Vođica strujnog kabla
6. Strujni kabal i utikač
7. Ručka
8. Upravljačka dugmad

| | |
|--------------------|----------------------|
| Br. modela | Heat Halogen |
| Nominalni napon | 220-240 V ~ 50-60 Hz |
| Prihvata snage | 1200 W |
| Potrošnja energije | 400 W-800 W-1200 W |

Montaža: (2)

Molimo da se pridržavate uputstava za montažu. Skinite leptiraste navrtke sa osnovne ploče.

- 1) Provucite strujni kabal kroz osnovnu ploču i stavite strujni kabal u kanal za kabal, da biste osigurali sigurno vođenje istog.
- 2) Provjerite, da osnovna ploča stabilno stoji i zatim pritegnite leptiraste navrtke prvo lagano na položaj i konačno ih pričvrstite.

- Utaknite utikač u standardnu AC 220-240 V utičnicu.

- Uključite uređaj. Odaberite željeno podešavanje toplote, tako što pritisnete dotično dugme za biranje stepena toplote.

Napomena: Dugme „Power ON“ upravlja cjelokupnim pogonom i takođe služi kao GLAVNI PREKIDAČ za isključenje uređaja.

- Ova grijalica posjeduje tri grijača, zbog čega su moguća tri stepena snage: 400, 800 i 1200 Watt.

- Funkcija oscilacije obrće prednju stranu grijalice, da bi se omogućio prenos toplote na veću površinu. Za aktivisanje ove funkcije jednostavno uključite ili isključite taster „TURN“.

Održavanje i čišćenje:

Ovaj uređaj ne zahtijeva nikakvo specifično održavanje. Jednostavno obrišite prašinu i prljavštinu s uređaja. Prije upotrebe uvijek provjerite, da li ima oštećenja na uređaju.

Uređaj uvijek odvojite od snabdijevanja strujom, kad se ne koristi, odn. prije čišćenja. Spoljnu stranu uređaja redovno očistite mekom, vlažnom krpom i posušite ga suhom krpom. Uređaj ne uranjajte u vodu. Ne upotrebljavajte nagrizajuće rastvarače.

U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupnje (račun).
- U slučaju prethodnog nestručnog rukovanja proizvodom isključen je besplatni popravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Popravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti jamstvo, donesite čitav uređaj u originalnom pakiranju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu www.suntec-wellness.de i tamo ćete dobiti pregršt dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih popravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je u skladu s našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog pogrešaka na materijalu ili u proizvodnji bit će besplatno uklonjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu za naplatu obaviti popravke nakon isteka jamstva.

- Preverite, ali se navedena napetost električnega omrežja ujema z napetostjo vašega električnega omrežja.
- Naprave ne uporabljajte, če so na električnem kablu, vtiču ali napravi poškodbe. Če je potrebno popravilo, se obrnite na prodajalca.
- Napravo je dovoljeno uporabljati samo v gospodinjstvu in v namen, za katerega je izdelana. Drugačni načini uporabe lahko povzročijo požar. Ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne začnite uporabljati v neposredni bližini kadi, prh ali bazenov.
- Naprave ne uporabljajte na preprogah.
- Ne uporabljajte električnih razdelilnikov in podaljškov.
- Naprave ne pustite brez nadzora.
- Naprave nikoli ne poskušajte popraviti sami, jo razstaviti ali drugače spreminjati.
- Pazite na vroče površine in se jih ne dotikajte, saj lahko to povzroči opekline.
- Uporaba tujih delov, ki jih ni odobril proizvajalec, na primer stikalnih ur, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Napravo uporabljajte samo na vodoravnih, trdnih in proti vročini odpornih površinah.
- Kadar naprave dlje časa ne nameravate uporabljati, jo nameravate očistiti ali premakniti, ali pride do motnje, izvlecite električni vtič iz vtičnice. Pri tem ne potegnite za kabel, ampak za vtič.

- Naprave nikoli ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- V napravo ne vtikajte predmetov. To lahko povzroči električni udar, požar ali škodo na napravi.
- Naprave ne postavljajte neposredno pod vtičnico ali v bližino zaves ali drugih vnetljivih materialov, sten ali drugih predmetov.
- Da bi preprečili električni udar, naprave, kablov in električnega vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.



Opozorilo: Da preprečite pregrevanje, naprave nikoli ne prekrivajte!

Sestavni deli (1)

1. ohišje
2. temeljna plošča
3. krilni matici
4. varnostno stikalo
(za primer, da se grelnik prevrne)
5. vodilo električnega kabla
6. električni kabel in vtičač
7. ročaj
8. gumbi za upravljanje

Tehnični podatki

| | |
|------------------|------------------------|
| Številka modela: | Heat Halogen |
| Nazivna napetost | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Sprejemna moč | 1200 W |
| Poraba energije | 400 W – 800 W – 1200 W |

Montaža: (2)

Sledite naslednjim navodilom za montažo: Odstranite krilni matici s temeljne plošče.

1. Povlecite električni kabel skozi temeljno ploščo in ga položite v kabelski kanal, da zagotovite varen potek kabla.
2. Prepričajte se, da je temeljna plošča stabilna in nato najprej narahlo privijte krilni matici v pravo lego, nato pa ju zategnite.

Obratovanje:

- Vtikač vtaknite v standardno vtičnico AC 220-240 V.
- Vključite napravo. Izberite zeleno nastavitve toplote s pritiskom posameznega gumba za izbiro toplotne stopnje.
Napotek: Stikalo »Power ON« upravlja celotno obratovanje in služi tudi kot GLAVNO STIKALO za izklop naprave.
- Ta grelnik ima tri grelne elemente, tako da so možne tri stopnje moči: 400, 800 in 1200 Watt.
- Oscilacijska funkcija vrta sprednjo stran grelnika in omogoča oddajanje toplote na večji površini. Za aktiviranje te funkcije pritisnite tipko "TURN".

Vzdrževanje in čiščenje:

Naprava ne potrebuje posebnega vzdrževanja. Naprava naj bo čista in brez prahu. Pred uporabo vedno preverite, da naprava ni poškodovana.

Napravo vedno ločite od napajanja, kadar je ne uporabljate oz. pred čiščenjem. Zunanjo stran naprave redno čistite z mehko, vlažno krpo in jo osušite s suho krpo. Naprave ne potopite v vodo. Ne uporabljajte jedkih razredčil.

V primeru reklamacije

- Če želite napravo reklamirati, lahko to storite v 24 mesecih od datuma nakupa (računa).
- Brezplačno nadomestilo ali brezplačno popravilo sta izključena, če je pred tem prišlo do nestrokovnega ravnanja z izdelkom.
- Posledično se okvare obrabljivih delov, potrošnega materiala ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjav omenjenih delov plačajo.
- Če želite uveljavljati reklamacijo, prinesite celo napravo v originalni embalaži skupaj z računom svojemu prodajalcu. Za hitro in udobno prijavo na servis obiščite našo spletno stran www.suntec-wellness.de, kjer boste našli še več informacij.
- Brez računa brezplačno popravilo ali zamenjava načeloma nista možna.
- V primeru, da reklamacija izpolnjuje naše servisne določbe, bomo vse okvare naprave ali pribora zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravili z brezplačnim popravilom ali, po naši presoji, z zamenjavo naprave.
- Poškodba posameznih delov pribora ne vodi samodejno do brezplačne zamenjave cele naprave. V teh primerih se obrnite na specializiranega prodajalca. Lom stekla ali plastičnih delov se vedno popravlja proti plačilu.
- Specializiran trgovec ali servisna delavnica lahko po poteku garancije izvajata popravila proti plačilu.

- Zabezpečte, aby sa uvedené sieťové napätie zhodovalo s napätím v elektrickej sieti.
- Prístroj neprevádzkujte, keď elektrický kábel, elektrická zástrčka alebo prístroj vykazujú známky poškodenia. Ak je nevyhnutná oprava, obráťte sa na vaše predajné miesto.
- Prístroj smiete používať len v domácnosti a na účel, na ktorý bol vyrobený. Iné používania môžu spôsobiť požiar. Nepoužívajte ho v exteriéri.
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky v bezprostrednej blízkosti kúpeľní, spích alebo bazénov.
- Prístroj, prosím, nepoužívajte na kobercoch.
- Nepoužívajte, prosím, viacnásobné zástrčky a predlžovacie káble.
- Prístroj, prosím, nenechávajte bez dozoru.
- Nepokúšajte sa, prosím, prístroj sami opravovať, rozoberať ani nijako ináč meniť.
- Chráňte sa, prosím, pred horúcimi povrchmi a nedotýkajte sa ich, pretože môžu spôsobiť popáleniny.
- Používanie cudzích dielov príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, napr. spínacie hodiny, môže spôsobiť zranenia.
- Prístroj používajte len na rovnej a stabilnej ploche, ktorá je odolná voči teplu.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky siete, ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, ak ho čistíte, premiestňujete ho alebo ak sa vyskytne

porucha. Neťahajte pri tom za kábel, ale za zástrčku do siete.

- Prístroj nikdy nepoužívajte s mokrými rukami.
- Do prístroja nestrkajte žiadne predmety. Môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo poškodenie prístroja.
- Prístroj neumiestňujte priamo pod zásuvku a do blízkosti závesov, záclon alebo iných horľavých materiálov a stien a iných predmetov.
- Prístroj, kábel a sieťovú zástrčku nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín, aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom.



Varovanie: Aby sa zabránilo prehriatiu, zariadenie nezakrývajte!

Časti zariadenia (1)

1. rám prístroja
 2. základňa
 3. krídlové matice (2 ks)
 4. bezpečnostný spínač
- (pre prípad prevrátenia ohrievača)
5. vedenie elektrického káblu
 6. elektrický kábel a zástrčka
 7. držadlo
 8. ovládacie tlačidlá

Technické údaje

| | |
|------------------|------------------------|
| Číslo modelu | Heat Halogen |
| Menovité napätie | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Príkonnosť | 1200 W |
| Spotreba energie | 400 W – 800 W – 1200 W |

Montáž: (2)

Riadte sa prosím pokynmi pre montáž. Zo základne demontujte krídlové matice.

- 1) Elektrický kábel pretiahnite základňou a vložte do káblového kanálíku, aby ste tak zaručili jeho bezpečné vedenie.
- 2) Uistite sa, že je základňa stabilná a potom opatrne a nakoniec pevne utiahnite krídlové matice.

Prevádzka:

- Zástrčku zastrčte do štandardnej zásuvky o napätí 220-240 V AC.
- Zapnite prístroj. Požadovaný tepelný výkon zvolíte tým, že stlačíte príslušný gombík úrovne produkovaného tepla.
- Upozornenie: Tlačidlo Power ON riadi celú prevádzku zariadenia a slúži rovnako ako HLAVNÝ SPÍNAČ pre vypnutia prístroja.
- Tento ohrievač disponuje tromi vykurovacími prvkami s možnými úrovňami výkonu: 400 W, 800 W a 1200 W.
- Funkcia natáčania otáča prednou stranou ohrievača, aby bolo umožnené veľkoplošnejšie vyžarovanie tepla. Pre zapnutie či vypnutie tejto funkcie jednoducho stlačte tlačidlo TURN.

Údržba a čistenie:

Toto zariadenie nevyžaduje špecifickú údržbu. Prístroj udržiajte zbavený prachu a nečistôt. pred použitím prístroja vždy skontrolujte, či nie je poškodený.

Ak nebude prístroj používaný, či pred jeho čistením, vždy ho odpojte od napájania elektrickým prúdom. Vonkajšiu stranu prístroja pravidelne čistíte jemnou vlhkou handrou a vysušte ho potom suchou handrou. Prístroj neponárajte do vody. Nepoužívajte leptavé rozpúšťadlá.

Pre prípad reklamácie

- Záruka na prístroj poskytovaná spoločnosťou Suntec Wellness GmbH je 24 mesiacov a začína dátumom nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká pri nesprávnej manipulácii so zariadením.
- Záruka sa nevzťahuje na poruchy dielov podliehajúcich rýchlemu opotrebeniu, spotrebný materiál, ako aj čisteniu, údržbu alebo výmenu uvedených dielov; vykonáva sa na Vaše náklady.
- V prípade uplatňovania nároku vyplývajúceho zo záruky prineste prosím prístroj k Vášmu predajcovi a pôvodnom obale a s dokladom o kúpe. Pre aktuálne a pohodlné nahlásenie služby prosím navštívte našu webovú stránku www.suntec-wellness.de a dozviete sa viac.
- K preukázaniu záruky slúži doklad o nákupe. Bez dokladu o nákupe nebude vykonaná bezplatná oprava či výmena.
- Všetky poruchy prístroja alebo príslušenstva spôsobené poruchami materiálu alebo pri výrobe budú odstránené cestou bezplatnej opravy alebo, podľa nášho uváženia, výmeny prístroja. Záručný servis nestanovuje predĺženie záruky ani právo na vznik novej.
- Poškodenie dielov príslušenstva nevedie automaticky k bezplatnej výmene celého prístroja. V týchto prípadoch kontaktujte Vášho špecializovaného predajcu. Rozbitie skla alebo dielov z plastickej hmoty je vždy spoplatnené.
- Po uplynutí záruky môže špecializovaný predajca alebo servis vykonávať opravy na Vaše náklady.

- Ujistěte se prosím, že uvedené síťové napětí souhlasí s napájecím napětím Vaší elektrické sítě.
- Nepoužívejte zařízení v případě, že napájecí kabel, síťová zástrčka nebo zařízení samotné vykazuje známky poškození. Pokud je nutná oprava, obraťte se prosím na svého prodejce.
- Spotřebič smí být používán pouze v domácnostech k účelům, ke kterým byl vyroben. Jiná použití mohou vést k požáru. Nepoužívejte prosím venku.
- Neuvádějte prosím přístroj do provozu v bezprostřední blízkosti koupelen, sprch nebo plaveckých bazénů.
- Nepoužívejte prosím přístroj na kobercích.
- Nepoužívejte prosím rozdvojky a prodlužovací kabely.
- Přístroj prosím nenechávejte bez dozoru.
- Nepokoušejte se prosím přístroj sami opravovat, rozebírat ani jiným způsobem měnit.
- Pozor na horké povrchy, nedotýkejte se jich prosím, protože mohou vést k popáleninám.
- Používání cizího příslušenství nedoporučeného výrobcem, jako např. časové spínací hodiny, může vést ke zraněním.
- Přístroj prosím používejte pouze na rovných a stabilních plochách odolných vůči horku.
- Odpojte prosím zástrčku ze zásuvky, pokud přístroj nebudete delší dobu používat, pokud

jej budete chtít čistit, přemísťovat, nebo pokud se vyskytne porucha. Netahejte prosím za kabel, nýbrž za síťovou zástrčku.

- Nikdy se přístroje nedotýkejte mokřýma rukama.
- Nevkládejte prosím do přístroje žádné předměty. Mohly by způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození přístroje.
- Přístroj prosím neumísťujte přímo pod zásuvku a do blízkosti závěsů, záclon a jiných hořlavých materiálů a stěn a jiných objektů.
- Chcete-li zabránit úrazu elektrickým proudem, nikdy neponořujte zařízení, kabel a síťovou zástrčku do vody nebo jiných kapalin.



Varování: Abyste zabránili přehřátí, přístroj prosím nezakrývejte!

Části zařízení (1)

1. rám přístroje
2. základna
3. křídlové matice (2 ks)
4. bezpečnostní spínač
(pro případ převrácení topidla)
5. vedení elektrického kabelu
6. elektrický kabel a zástrčka
7. držadlo
8. ovládací tlačítka

Technické údaje

| | |
|------------------|------------------------|
| Číslo modelu | Heat Halogen |
| Jmenovité napětí | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Příkon | 1200 W |
| Spotřeba energie | 400 W – 800 W – 1200 W |

Montáž: (2)

Řiďte se prosím pokyny pro montáž. Ze základny demontujte křídlové matice.

- 1) Elektrický kabel protáhněte základnou a vložte jej do kabelového kanálu, abyste tak zaručili jeho bezpečné vedení.
- 2) Ujistěte se, že je základna stabilní a poté opatrně a nakonec pevně utáhněte křídlové matice.

Provoz:

- Zástrčku zastrčte do standardní zásuvky o napětí 220-240 V AC.
- Zapněte přístroj. Požadovaný tepelný výkon zvolte tím, že stisknete příslušný knoflík úrovně produkovaného tepla.
- Upozornění: Tlačítko Power ON řídí celý provoz zařízení a slouží rovněž jako HLAVNÍ SPÍNÁČ pro vypnutí přístroje.
- Toto topidlo disponuje třemi topnými prvky s možnými úrovněmi výkonu: 400 W, 800 W a 1200 W.
- Funkce natáčení otáčí přední stranou topidla, aby bylo umožněno velkoplošnější vyzařování tepla. Pro zapnutí či vypnutí této funkce jednoduše stisknete tlačítko TURN.

Údržba a čištění:

Toto zařízení nevyžaduje specifickou údržbu. Přístroj udržujte zbavený prachu a nečistot. Před použitím přístroje vždy zkontrolujte, zda není poškozený.

Nebude-li přístroj používán či před jeho čištěním, jej vždy odpojte od napájení elektrickým proudem. Vnější stranu přístroje pravidelně čistěte jemným vlhkým hadrem a vysušte jej pak suchým hadrem. Přístroj neponořujte do vody. Nepoužívejte leptavá rozpouštědla.

Pro případ reklamace

- Záruka na přístroj poskytovaná společností Suntec Wellness GmbH činí 24 měsíců a začíná datem nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká při nesprávné manipulaci se zařízením.
- Záruka se nevztahuje na závady dílů podléhajících rychlému opotřebení, spotřební materiál, jakož i čištění, údržbu nebo výměnu uvedených dílů; provádí se na Vaše náklady.
- V případě uplatňování nároku vyplývajícího ze záruky přineste prosím přístroj k Vašemu prodejci v původním obalu a s dokladem o koupi. Pro aktuální a pohodlné nahlášení služby prosím navštivte naši webovou stránku www.suntec-wellness.de a dozvíte se více.
- K prokázání záruky slouží doklad o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude provedena bezplatná oprava či výměna.
- Všechny závady přístroje nebo příslušenství způsobené vadami materiálu nebo při výrobě budou odstraněny cestou bezplatné opravy nebo, podle našeho uvážení, výměny přístroje. Záruční servis nestanovuje prodloužení záruky ani právo na vznik nové.
- Poškození dílů příslušenství nevede automaticky k bezplatné výměně celého přístroje. V těchto případech kontaktujte Vašeho specializovaného prodejce. Rozbití skla nebo dílů z plastické hmoty je vždy zpoplatněno.
- Po uplynutí záruky mohou specializovaný prodejce nebo servis provádět opravy na Vaše náklady.

- Ellenőrizze, hogy a megadott hálózati feszültség megegyezik-e a hálózat feszültségével.
- Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozódugó vagy a készülék hibás. Ha javítás szükséges, kérjük, forduljon ahhoz a helyhez, ahol a készüléket vásárolta.
- A készüléket csak háztartásban és arra a célra szabad felhasználni, amire gyártották. Az egyéb felhasználási módok tüzet okozhatnak. Ne használja a szabadban.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Kérjük, ne használja a készüléket szőnyegen.
- Kérjük ne használjon elosztót vagy hosszabbító kábelt.
- Kérjük, a készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ne próbálja a készüléket önhatalmúlag megjavítani, szétszedni vagy más módon módosítani.
- Ügyeljen a forró felületekre, és ne érintse meg azokat, mert égési sérüléseket okozhatnak.
- Idegen, nem a gyártó által ajánlott tartozékok, pl. időkapcsoló órák használata sérüléseket okozhat.
- A készüléket csak egyenes, stabil és hőellenálló felületen használja.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, ha tisztítja, ha mozgatja, ha üzemzavar keletkezik, a hálózati csatlakozót húzza ki az aljzatból. Közben se a kábelt, se a hálózati dugót ne húzza meg.

- Kérjük, a készüléket soha ne használja nedves kézzel.
- Ne dugjon semmilyen tárgyat a készülék belsejébe. Ez áramütést, tüzet vagy károsodást okozhat a készülékben.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül konnektor alá, valamint függöny, sötétítőfüggöny vagy más gyúlékony anyag, valamint falak vagy más tárgyak közelébe.
- Az áramütés elkerülése érdekében soha ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a csatlakozódugót vízbe vagy egyéb folyadékba.



Figyelmeztetés: A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarjuk le a készüléket!

Alkatrészek (1)

1. keret
2. alaplapp
3. szárnyas anyacsavar (2 db)
4. biztonsági kapcsoló
(arra az esetre, ha a fűtőtest eldőli)
5. kábelvezető
6. vezeték és villásdugó
7. nyél
8. kezelógombok

Műszaki adatok

| | |
|------------------------|---------------------|
| Modell száma: | Heat Halogen |
| Névleges feszültség | 220-240V ~ 50/60 Hz |
| elvételi teljesítmény: | 1200 W |
| energiafogyasztás | 400 W-800 W-1200 W |

Összeszerelés: (2)

Kövessük az összeszerelési utasításokat. Vegyük le az alaplapról a szárnyas anyákat.

- 1) Húzzuk át a vezetéket az alaplapon át és helyezzük a vezetékcsatornába, hogy biztonságosan vezesse az áramot.
- 2) Győződjünk meg arról, hogy az alaplapp stabil, majd húzzuk a szárnyas anyákat a megfelelő helyzetbe és húzzuk meg őket szorosan

Üzemeltetés:

- Dugjuk be a villásdugót egy szabványszerű AC 220-240 V dugaszoló aljzatba.
- Kapcsoljuk be a készüléket. Válasszuk ki a kívánt hőbeállítást: nyomjuk meg a megfelelő hőfokozat gombját.
- Tudnivaló: A „Power ON“ gomb vezérli az egész üzemelést és FŐKAPCSOLÓKÉNT a készülék kikapcsolására is szolgál.
- A fűtőtestnek három fűtőeleme van, melynek köszönhetően három teljesítményfokozat lehetséges: 400, 800 és 1200 W.
- Az oszcillációs funkció elfordítja a fűtőtest elejét, hogy nagy felületű hősugárzást tegyen lehetővé. Ennek a funkciónak a bekapcsolásához egyszerűen nyomjuk meg a „TURN“ gombot. Ugyanezzel a gombbal is kell kikapcsolni.

Karbantartás és tisztítás:

A készülék nem igényel speciális karbantartás. Vigyázzunk, hogy ne érje por és szennyeződés. Használat előtt ellenőrizzük a készüléket, hogy nincsen-e megsérülve.

A készülék ne legyen bedugva ha nem használjuk, vagy ha meg szeretnénk tisztítani. A készülék külsejét puha és nedves ronggyal rendszeresen tisztítsuk meg és száraz ronggyal szárítsuk meg. Ne merítsük vízbe a készüléket. Ne használjunk maró oldószert.

Reklamáció esetén

- Ha kifogásolni szeretne valamit a készüléken, akkor azt a vásárlás dátumától számított (pénztári blokk) 24 hónapon belül teheti meg.
- Ha előtte szakszerűtlenül megváltoztatta a terméket, akkor az ingyenes csere vagy javítás ki van zárva.
- A kopó alkatrészek, fogyóeszközök hibája, a felsorolt részek tisztítása, karbantartása és cseréje következésképpen díjköteles.
- Ha reklamációt szeretne benyújtani, akkor a készüléket eredeti csomagolásában a pénztári blokkal együtt vigye vissza az üzletbe. A gyors és kényelmes szervizről www.suntec-wellness.de weboldalunkon többet tudhat meg.
- Pénztári blokk nélkül a javítást vagy cserét nem tudjuk ingyen vállalni.
- Amennyiben a reklamáció megfelel szervizfeltételeinknek, akkor a készülék vagy tartozék valamennyi anyag- és gyártási hibából keletkezett hibáját ingyenes javítással vagy saját belátásunk szerint a készülék cseréjével orvosoljuk.
- A tartozékok sérülése nem vezet automatikusan a teljes készülék ingyenes cseréjéhez. Ebben az esetben forduljon a szaküzlethez. Eltört üveg vagy műanyag részek javítása mindig díjköteles.
- A garancia lejártá után a szaküzlet vagy szerviz költség felszámítása ellenében el tudja végezni a javítást.

- Należy upewnić się, że podane napięcie sieciowe jest zgodne z parametrami Państwa sieci elektrycznej.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli przewód zasilający, wtyczka sieciowa lub samo urządzenie wykazywać będą uszkodzenia. Jeżeli konieczna będzie naprawa, prosimy zwrócić się do punktu sprzedaży.
- Urządzenie można stosować wyłącznie do celów domowych i tylko w sposób zgodny z jego przeznaczeniem. Inne zastosowania urządzenia mogą doprowadzić do pożaru. Nie stosować urządzenia na zewnątrz.
- Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.
- Nie używać urządzenia na dywanach.
- Nie używać urządzenia z rozgałęźnikiem elektrycznym i przedłużaczem.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie próbować dokonywać samodzielnych napraw urządzenia, demontować go lub modyfikować w inny sposób.
- Zachować ostrożność w stosunku do gorących powierzchni i nie dotykać ich, gdyż może prowadzić to do oparzeń.
- Używanie innych, niezalecanych przez producenta części osprzętu, np. zegara sterującego, może prowadzić do obrażeń.
- Urządzenie stosować wyłącznie na powierzchniach płaskich, stabilnych i odpornych na działanie ciepła.

- Jeżeli urządzenie nie jest przez dłuższy czas używane, ma być czyszczone lub jeśli pojawi się usterka, prosimy wówczas odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka elektrycznego. Prosimy nie ciągnąć przy tym za kabel, lecz za wtyczkę sieciową.
- Prosimy nigdy nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Prosimy nie wprowadzać do urządzenia żadnych ciał obcych. Takie postępowanie może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia urządzenia.
- Prosimy nie umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem sieciowym ani w pobliżu zasłon, firan ani jakichkolwiek innych materiałów palnych, ani też w bliskiej odległości od ścian lub innych obiektów.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, prosimy nigdy nie zanurzać urządzenia, jego kabla ani wtyczki sieciowej w wodzie ani w żadnych innych cieczach.



Ostrzeżenie: Aby uniknąć przegrzania, urządzenia nie wolno nigdy niczym przykrywać!

| |
|-------------------------------------|
| Oznaczenie elementów składowych (1) |
|-------------------------------------|

1. Obudowa
2. Nóżka
3. Nakrętki motylkowe (2 szt.)
4. Wyłącznik bezpieczeństwa (zabezpieczenie na wypadek przewrócenia się urządzenia)
5. Prowadzenie kabla sieciowego
6. Kabel sieciowy wraz z wtyczką
7. Uchwyt
8. Przyciski obsługowe

Dane techniczne

| | |
|------------------------------|------------------------------|
| Nr modelu | Halogenowy promiennik ciepła |
| Napięcie znamionowe: | 220-240V ~ 50/60 Hz |
| Pobór mocy | 1200 W |
| Zużycie energii elektrycznej | 400 W – 800 W – 1200 W |

Montaż: (2)

Prosimy stosować się do instrukcji montażowych. Prosimy odkręcić nakrętki motylkowe nóżki urządzenia.

- 1) Aby zagwarantować pewne prowadzenie kabla zasilającego, należy go przeciągnąć przez nóżkę urządzenia i ułożyć w kanale kablowym.
- 2) Prosimy sprawdzić, czy nóżka urządzenia umocowana jest sposób pewny. Następnie prosimy dokręcić nakrętki motylkowe, najpierw delikatnie w żądanej pozycji, następnie zaś mocno.

Działanie:

- Wtyczkę kabla zasilającego prosimy włożyć do standardowego gniazdka sieciowego 220 – 240 V prądu przemiennego.
- Włączyć urządzenie. Następnie należy nastawić żądane ustawienie mocy grzewczej, przyciskając odpowiedni przycisk stopnia mocy.
Wskazówka: Przycisk „Power ON” (WŁ.) sterują całą pracą urządzenia i służy jako WYŁĄCZNIK GŁÓWNY do wyłączania urządzenia.
- Ten promiennik ciepła wyposażony jest w 3 elementy grzewcze, przez co można wybrać trzy stopnie mocy grzewczej: 400, 800 i 1200 W.
- Funkcja oscylacyjna umożliwia obrót przedniej strony promiennika, przez co zapewnione jest wypromieniowanie ciepła na większej powierzchni. Aby tę funkcję włączyć lub wyłączyć, prosimy nacisnąć przycisk „TURN”.

Konserwacja i czyszczenie

To urządzenie nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji. Po prostu z urządzenia tego należy systematycznie usuwać pył i brud. Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia prosimy zawsze sprawdzić, czy nie ma ono jakichkolwiek uszkodzeń.

W czasie, gdy nikt z urządzenia nie korzysta oraz przed przystąpieniem do czyszczenia, należy je zawsze odłączyć od źródła zasilania. Stronę zewnętrzną urządzenia należy regularnie przecierać miękką, wilgotną ściereczką, a następnie suchą. W żadnych okolicznościach urządzenia tego nie wolno zanurzać w wodzie. Prosimy nie stosować żadnych rozpuszczalników trawiących powierzchnie urządzenia.

Reklamacja

- Reklamacje dotyczące urządzenia można zgłaszać w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu (paragon).
- Bezpłatna wymiana lub naprawa jest wykluczona w razie uprzedniego przeprowadzenia nieprawidłowych manipulacji przy produkcie.
- Usuwanie wad części zużywających się i materiałów użytkowych oraz czyszczenie, konserwacja lub wymiana tych części są w takim przypadku odpłatne.
- W razie reklamowania urządzenia należy przynieść urządzenie w oryginalnym opakowaniu wraz z paragonem do sprzedawcy. Na stronie internetowej www.suntec-wellness.de można dokonać szybkiego i wygodnego zgłoszenia serwisowego oraz zasięgnąć dodatkowych informacji.
- Bez paragonu wykluczona jest zasadniczo bezpłatna naprawa lub wymiana.
- Jeżeli reklamacja odbywa się zgodnie z naszymi postanowieniami serwisowymi, wszystkie wady urządzenia lub akcesoriów spowodowane błędami materiałowymi lub producenta są usuwane poprzez bezpłatną naprawę lub — według naszego uznania — poprzez wymianę urządzenia.
- Uszkodzenie elementów akcesoriów nie prowadzi automatycznie do bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą. Pęknięcie szkła lub elementów plastikowych jest zawsze związane z poniesieniem kosztów.
- Sprzedawca lub serwis naprawy może po upływie okresu gwarancji przeprowadzić naprawy odpłatnie.